



S'Dorf Blettla

QUOI DE NEUF A METZERAL ?

Octobre 2025 N° 46

Compte rendu du conseil municipal du 30 juin 2025



● **A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:**

◆ **Désignation d'un estimateur des dégâts de gibier non-imputables aux sangliers:**

- Le CM décide d'approuver la désignation par Mme le maire de M. Christian LAMBERGER comme estimateur des dégâts de gibier non-imputables aux sangliers pour la période du 2 février 2024 au 1er février 2033.

◆ **Acquisition de terrains:**

- Acquisition de terrains à M. Paul-André SCHOTT: le conseil municipal décide d'acquérir les parcelles cadastrales n° 260195 et AB 0119 pour un montant de 270,00 euros.
- Acquisition de terrains aux consorts FRECH: le CM décide d'acquérir la parcelle cadastrale n° 130188 (16,33 ares) pour un montant total de 700 euros.

◆ **Location de bureaux au 1er étage de la mairie:**

- Location d'un bureau à M. Carlos DE AZEVEDO: le CM décide d'autoriser Mme le maire à signer un bail professionnel à partir du 1er septembre 2025 avec M. Carlos DE AZEVEDO infirmier libéral. Il décide également de fixer le loyer à 350 euros TTC.
- Location d'un bureau à Mme Coralie OBERHAUSER: le CM décide d'autoriser Mme le maire à signer un bail professionnel à partir du 1er octobre 2025 avec Mme Coralie OBERHAUSER, psychologue clinicienne, pour un montant de 300 euros TTC.
- Location d'un bureau à Mme Sarah DREYER: le CM décide d'autoriser Mme le maire à signer un bail professionnel à partir du 1er octobre 2025 avec Mme Sarah DREYER, infirmière libérale, pour un montant de 300 euros TTC.

◆ **Demande de subventions:**

- Demande de subvention de l'Association de Modélisme Ferroviaire d'Alsace: le conseil municipal décide d'accorder une subvention exceptionnelle de 500 euros à cette association pour la réalisation d'une maquette de la gare de Metzeral. D'autoriser la dite association à exposer la maquette dans l'entrée de la mairie.
- Demande de subvention du Touring Club de Mulhouse: le CM décide d'accorder une subvention exceptionnelle de 800 euros au Touring Club de Mulhouse pour l'acquisition d'un défibrillateur.

◆ **Projet de restauration du sommet du Hohneck:**

- Le conseil municipal décide d'approuver la convention de maîtrise d'ouvrage déléguée entre la commune de Metzeral et le Parc naturel des ballons des Vosges, d'approuver le choix du maître d'oeuvre proposé par le Parc, d'autoriser M. le président du Parc naturel des ballons des Vosges à signer le contrat de maîtrise d'oeuvre (tranche ferme d'un montant de 7550 euros HT) et à le gérer.

◆ **Programme de sécurité entrée du village et plan de financement:**

- Suite à plusieurs éboulements de talus surplombant la Fecht, ainsi que du chemin menant à la piste cyclable, il convient de modifier l'accès à cette dernière ainsi qu'aux bennes. Le montant prévisionnel des travaux s'élève à 50 000 euros. La commune peut prétendre à une aide de la Collectivité Européenne d'Alsace (CeA).

Le plan de financement est décrit ci-dessous:

Mise en sécurité entrée du village: 50 000 euros, dont subvention CeA (80%): 40 000 euros, autofinancement: (20%): 10 000 euros.

Le CM décide d'approuver le plan de financement ci-dessus et de solliciter l'attribution d'une subvention de la CeA pour la mise en sécurité de l'entrée du village à hauteur de 80%.

Compte rendu du conseil municipal du 1er septembre 2025



● **A l'unanimité des conseillers présents, les points suivants ont été votés:**

◆ **Suppressions d'emplois permanents:**

- Suppression d'un emploi permanent d'agent administratif. Le conseil municipal décide:

Article 1: A compter du 1er octobre 2025, l'emploi permanent d'agent administratif relevant du grade d'adjoint administratif principal de 1ère classe, disposant d'une durée hebdomadaire de service de 35 heures, compte tenu de la restructuration du service avec la création d'un emploi permanent de secrétaire de mairie.

L'autorité territoriale est chargée de procéder à l'actualisation de l'état du personnel.

Article 2: L'autorité territoriale est chargée de prendre les actes nécessaires à la mise en oeuvre de la présente délibération.

- Suppression d'un emploi permanent d'agent d'animation. Le CM décide:

Article 1: A compter du 1er octobre 2025 l'emploi permanent d'agent d'animation relevant du grade d'adjoint territorial d'animation 2 ème classe, disposant d'une durée hebdomadaire de service de 35 heures est supprimé.

L'autorité territoriale est chargée de procéder à l'actualisation de l'état du personnel.

- Suppression d'un emploi permanent d'agent technique. Le CM décide:

Article 1: A compter du 1er octobre 2025 l'emploi permanent d'agent technique relevant du grade d'adjoint technique, disposant d'une durée hebdomadaire de service de 35 heures, est supprimé.

Article 2: L'autorité territoriale est chargée de prendre les actes nécessaires à la mise en oeuvre de la présente délibération.

◆ **Décision modificative:**

- Afin de permettre la mise en paiement des derniers marchés de la réhabilitation de la mairie, ces hausses étant dues à l'actualisation des prix, il y a lieu de procéder à un virement de crédits.

Dépenses d'investissement		
Compte	Intitulé	Montant
204181	Subvention d'équipement versée à un organisme public.	-78 000,00 €
212	Agencement et aménagement des terrains	+ 6 100,00 €
2131	Constructions bâtiments publics	+ 27 900,00 €
231	Immobilisations corporelles en cours	+ 44 000,00 €
Total des dépenses d'investissement :		00,00 €

◆ **Révision des fermages:**

- Le conseil municipal décide d'appliquer la hausse de 0,42 % aux tarifs 2024 pour les fermages 2025.

◆ **Contribution sur les eaux minérales:**

- Le CM décide:

de fixer le tarif de la contribution sur les eaux minérales comme suit:

0,10 euros l'hectolitre jusqu'à 500 000 hectolitres

0,15 euros l'hectolitre par hectolitre supplémentaire.

Page 2

◆ **Exonération de taxe foncière:**

- Le CM décide:

d'exonérer les entreprises nouvelles, de taxe foncière sur les propriétés bâties, pour les établissements qu'elles ont créés ou repris.

▲ Les entreprises exonérées en application de l'article 44 sexies du code général des impôts pour une durée de 4 ans.

▲ Les entreprises exonérées en application de l'article 44 quindecies du code général des impôts pour une durée de 4 ans.

Page 3

◆ **Résidence seniors:**

- Transfert du droit à subvention. Le CM décide:
De céder le droit à subvention, d'un montant de 52 000 euros, de la commune à l'opérateur du projet à savoir Habitat de Haute Alsace.
- Convention de financement: Le versement de l'aide communale d'un montant de 208 000 euros sera effectué comme suit: 20% au démarrage, 50% à l'issue de la construction, 25% à la livraison du bâtiment.
- Don au profit de la commune dans le cadre de la résidence seniors.
Le CM décide: d'accepter le don d'un montant de 34 053 euros, ceux-ci seront affectés au financement communal de la résidence seniors.

◆ **Amélioration pastorale: demande de subvention, à la Communauté de Communes de la Vallée de Munster (CCVM):**

Le conseil municipal décide:

- Le projet se situant au lieu-dit Braunkopf, sur une surface de 4,25 hectares.

Plan de financement du projet:

Dépenses	HT	Recettes	HT
Travaux d'aménagement TP Baumgart	84 925,00 €	Commissariat du massif des Vosges (40 %)	38 494,00 €
Installation d'une clôture EARL du Buhl	7 800,00 €	Collectivité Européenne d'Alsace (18,71 %)	18 000,00 €
Ensemencement EARL du Buhl	3 510,00 €	Communauté de communes de la vallée de Munster (20,00 %)	19 247,00 €
		Auto financement (21,29 %)	20 494,00 €
TOTAL :	96 235,00 €	TOTAL :	96 235,00 €

- d'approuver le plan de financement ci-dessus.
- de solliciter l'attribution d'une subvention à la Communauté de Communes de la Vallée de Munster à hauteur de 20%.

◆ **Maison partagée pour seniors:**

- La commune a été destinataire d'une demande de cautionnement communal pour l'acquisition de l'ancien groupe médical situé 9, rue du Hohneck.
Ceci afin que l'association «Le Mezerol du Partage» puisse y entreprendre une activité d'accueil sans hébergement d'adultes ou de personnes âgées.

Le dossier est en attente.

◆ **Divers:**

- Les travaux de la résidence Seniors débuteront courant octobre.
- La collecte 2025 pour la Ligue contre le cancer s'élève à 4 783 euros.
- Des feux tricolores seront installés rue de Muhlbach du 8 septembre au 28 novembre, en raison des travaux de sécurisation réalisés par la CeA.

◆ **Autorisation d'estimer en justice:**

- Le conseil municipal décide à l'unanimité d'autoriser Mme le maire à ester en justice auprès du tribunal administratif de Strasbourg, dans la requête n° 24083804.
D'autoriser et désigner maître David GILLIG, Cabinet d'Avocats Soler-Couteaux & Associés à Strasbourg pour défendre et représenter les intérêts de la commune.
D'autoriser Mme le maire à signer la convention d'honoraires avec l'avocat, dès lors que la commune est garantie par une garantie de protection juridique, auprès de Groupama Grand Est.

L'intégralité des procès verbaux des conseils municipaux est consultable sur notre site www.metzerol.fr
Ils sont également affichés et consultables en mairie.



Votre attention S.V.P.

**En cas de travaux de modification sur votre propriété,
un dossier d'urbanisme est à constituer et à rendre en mairie.**

Exemples pour une déclaration préalable de travaux:

une extension **inférieure à 20 m²**,
un ravalement de façade,
une réfection de toiture,
un remplacement de fenêtre, fenêtre de toit, portes,
une création d'ouverture quelconque,
une création ou remplacement de clôture,

une installation de serre supérieure à 20 m²,
une installation de panneaux solaires,
une réalisation de piscine, d'un abri de jardin etc...

Page 4

Le **CERFA** est un formulaire administratif réglementé
(Centre d'**E**nregistrement et de **R**évision des **F**ormulaires **A**ministratifs).

Le **CERFA N° 13703*12** est celui en vigueur
pour les déclarations préalables de travaux.

Il est disponible à l'accueil de votre mairie
ou directement sur le site internet suivant: **www.service-public.fr**

Le même site internet vous sera utile pour:
votre demande de permis de construire,
pour tout projet **supérieur à 20 m²**,
une nouvelle construction, un agrandissement ou la construction d'une annexe,
la construction d'un garage ou d'un carport, une installation de serre etc...

Il en ira encore de même pour une demande de permis de démolir:
tout bâti existant, maison, grange, remise etc...



TOUS NOS REMERCIEMENTS A NOS GENEREUX SPONSORS

**Pour cette 4 ème mouture de notre Journée Citoyenne,
nous dépassons la quinzaine de généreux
sponsors.**

Outre le fait que notre municipalité leur envoie
à chacun un courrier de remerciements,
nous tenions à en informer nos administrés.

**Ceci nous motive pour
une Journée Citoyenne 2026 !**



GRANDS ANNIVERSAIRES



Grands anniversaires

Page 5

96 ans Marie-Thérèse EHRHART née le 7 juillet 1929

90 ans Etienne MONAMI né le 21 août 1935 (9)

85 ans M-Joséphine SCHAEFFER née le 15 juillet 1940 (3)

85 ans Oscar NEFF né le 25 juillet 1940 (2)

80 ans Jean-Claude KEMPF né le 5 août 1945

80 ans M-Jeanne SCHILDKNECHT née le 26 avril 1945 (7)

Anniversaires de mariage

65 ans Marie et Jean-Paul FUCHS le 2 juillet 1960 (5)

65 ans Alice et René SPIESER le 30 juillet 1960 (6)

55 ans Marthe et Jean-Martin SCHOTT le 26 juin 1970 (8)

50 ans Denise et Jean SPENLE le 1 août 1975 (1)

50 ans Marie-Jeanne et Martin FUCHS le 20 juin 1975 (4)

50 ans Suzanne et Jean-Claude COLBUS le 9 août 1975 (10)



AVEC NOS VOEUX LES PLUS SINCERES

CINQUANTENAIRE DE NOTRE BEL ETANG



1964, fondation de l'Association de Pêche qui aura 62 ans en 2026.

1976, inauguration de l'étang qui aura 50 ans en 2026.

26 janvier 1964.

A 14h55, M. Jacques COLARD, adjoint au maire, ouvre la séance de l'assemblée générale de l'association des pêcheurs de Metzeral. Nombre de pêcheurs présents: 25. Ainsi débute la première page du plus ancien livre en notre possession concernant notre actuelle A.P.M. Le dernier P.V. qui y figure étant celui de l'A.G. du samedi 10 mars 2001.

Revenons un instant au 26 janvier 1964, le jour où fut créée l'A.P.M.: 1) adoption des statuts, après discussion des différents articles.

2) élection du conseil d'administration.

3) ébauche du règlement intérieur qui doit être élaboré par le conseil d'administration.

4) Divers.

L'ordre du jour ayant été adopté, M. COLARD demande la désignation d'un secrétaire de séance. M. ACKER est désigné. Les différents articles des statuts sont lus, discutés et adoptés à l'unanimité par l'assemblée. Le siège en est fixé à la mairie de Metzeral.

Au C.A. furent déclarés élus: Président: M. COLARD Jacques, directeur d'école au village. Vice-président: M. MICHEL Léon, ajusteur à Metzeral. Secrétaire: M. STAEBLY Jean, secrétaire de mairie à Metzeral. Secrétaire adjoint: M. HERTZOG Jacques, commerçant à Metzeral. Trésorier: M. SCHULLER Marcel, employé à Metzeral. Trésorier adjoint: M. MONAMI Etienne, employé S.N.C.F. à Metzeral. 1er assesseur: M. Marchand Joseph, contributions indirectes à Colmar. 2ème assesseur: M. ILTIS Jean, préposé aux P.T.T. à Metzeral.

Désignation des garde-pêches: M. WEHREY Jean (garde champêtre) et ces MM. SCHMITT Charles, Marchand Joseph, SPEISSER Jean.

Droits d'entrée à l'association: 50 francs. Les pêcheurs étrangers à la commune ayant loué antérieurement, à titre privé, des lots de pêche sur la commune, ont le droit de faire partie de l'association. La cotisation annuelle en 1964 est fixée à 10 francs. Les timbres devant figurer sur les cartes de pêche: taxes piscicoles, réciprocité départementale, supplément lancer, taxe d'alevinage seront demandés à M. ZAESSLE (président des A.P. de la vallée de Munster).

Le fermage est adopté à 0,05 francs le mètre linéaire. Les jeunes peuvent aller pêcher à partir de 16 ans révolus, à condition d'être membre régulier de l'association. La pêche au lancer est interdite pour trois ans (pêche à la cuillère). Enfin, le prix des cartes pour estivants sera fixé plus tard par le C.A.

Nous voici donc avec **une association de pêche officiellement constituée à Metzeral !**

Tournons-nous brièvement vers l'A.G. du samedi 18 mars 2000, juste pour regarder la composition du nouveau comité:

Président d'honneur: M. COLARD Jacques. Président: M. MONAMI Etienne. Vice-président: M. FRANTZ Marcel. Trésorier: M. PERRIN Pierre. Trésorière adjointe: Mme DURST Cécile. Secrétaire: M. HANSER Roger. Secrétaire adjoint: M. JAEGLE Pierrot. Assesseurs: Mme HANSER Betty, MM. KEMPF André, RUHLAND Patrick, WEIGEL Joseph.

Pour la première fois, 2 femmes sont citées, l'une comme secrétaire adjointe, l'autre comme assesseur. Il aura fallu 36 ans pour cette apparition !



Depuis, les temps ont changé, en 2025, le nombre des dames s'est multiplié par 10, aujourd'hui, elles sont une vingtaine, très actives dans la société, même si toutes ne pêchent pas. Et quand elles ne pêchent pas, elles aident à préparer, à cuisiner, au ménage, au service à table et pour la pâtisserie, je ne vous dis pas !!!!

Du coup, ce ne sont pas «des repas de pauvres pêcheurs» ...

Une petite liste si vous voulez bien:

Mesdames et Mesdemoiselles: HUSER Anette, BRAESCH Françoise, FERROLI Barbara, JAEGLE Françoise, RUHLAND Béatrice, MONAMI Rolande, CONRAD Marthe, PETER Fernande, JAMM Martine, FOHRER Marie-Claude

STOEFFLER Thi-Xay, HESSLE Michèle, COLARD Annelise, KLEMENT Mélanie,

FLAMMAND Monique, RUHLAND Maryline, RUHLAND Delphine, FERROLI Vérone,

KUHLMANN Sarah, COUGET Béatrice.

Et nous voilà au samedi 10 mars 2001:

La liste des membres ne figurant pas dans les compte de cette A.G., nous supposons que c'est la même que celle citée précédemment.

Cependant, le président, M. MONAMI Etienne, y donne la liste des membres excusés et remercie les 34 membres présents. Il salue M. COLARD Jacques en sa qualité de président d'honneur et M. MAECHLER J. Marc représentant la municipalité. Enfin, il déplore la disparition de M. HEINRICH Albert, membre de l'association.

RAPPORT MORAL:

L'année 2000 est décrite comme assez particulière à cause du curage et de l'enrochement de l'étang. Trois jours ont été nécessaires uniquement pour la vidange. Grâce à la présence de nombreux membres la récupération des poissons s'est bien passée. Les truites et ombles chevaliers sont vendus à Mittlach, les carpes réservées au repas de clôture du 21 octobre 2001. Le curage fut des plus fastidieux à cause des boues et vases importantes. Aucune pelle mécanique ne pouvant entrer dans ce milieu, on fit appel au corps des sapeurs-pompiers pour rendre la mélasse fluide et l'évacuer vers la Fecht en crue.

Cette grosse entreprise aura coûté 15.000 francs,

(Entreprise BAUMGART et fournitures de roches par l'entreprise INTROIA).

La situation financière présentée par le trésorier M. PERRIN Pierre, suite à la révision des comptes par M. BOETZLE Michel et M. JAMM Fabien, est déclarée conforme. Se pose la question du 15 juillet, car le Tour de France passe dans les Vosges ce jour là. Les pêcheurs sur une proposition du président, décalent la fête nationale au dimanche 15 juillet.

Le repas du 15 juillet se compose déjà du menu «Steack-frites-salade», la tradition se perpétue de nos jours.

Le concours interne est décidé pour le 26 août.

8 septembre: DERDALAMATCH, pour les néophytes, il s'agit d'une version typique alsacienne de la belote.

Un alevinage de 150 kg de carpes et de 10 kg de poisson blanc est prévu. Une sortie en bus est avancée, le président consultera un autocariste pour connaître les destinations possibles et les prix par personne. L'A.G. prit fin à 16h45 autour du verre de l'amitié, assorti d'une assiette garnie.

Au bas du P.V. nous reconnaissons les signatures du président M. MONAMI Etienne et du secrétaire M. HANSER Roger.

Sachez aussi, que bien avant la création de l'étang, l'A.P.M. vota la décision d'une demande de location du lac du Fischboedlé (voir l'A.G. du 14 février 1965). Cette demande a du être acceptée, car dans les nombreux procès verbaux qui suivirent, les concours de pêche au Fischboedlé se succèdent.

Dans le procès verbal de l'A.G. du 30 janvier 1972, on parle pour la première fois de l'étang.

Le président d'alors, M. COLARD Jacques remercie les membres qui se sont occupés de cette affaire et dit «Il reste à attendre une dernière réponse, sans doute favorable».

Dans le prochain numéro du Blettla, nous reviendrons vous parler de l'inauguration officielle de l'étang en l'année 1976.

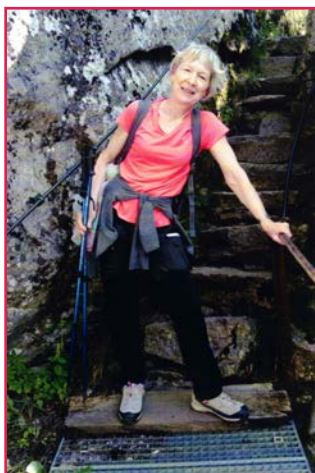
CIVISME ET CITOYENNETE:

Les trottoirs devant chaque habitation sont à désherber, à balayer en bonne saison, à déneiger, à sabler, à la mauvaise saison. Ce travail est à effectuer par ceux qui en sont riverains et non par la commune.

J'ENTRETIENS
MON TROTTOIR
TOUTE L'ANNÉE



Mme Patricia AMBEIS à L'HONNEUR



Patricia est entrée au service de la commune en 2006. Elle fut employée au périscolaire «Les Trolles», embauchée par Mme Denise BUHL, alors présidente de l'association, Patricia tient à le préciser.

Ensuite, en octobre 2010, elle rejoint l'école maternelle dans la classe de Mme Nathalie KOHSER. A ce moment, Patricia accompagnait déjà (en minibus), les petits enfants de Mittlach dans leurs trajets allers-retours, la maternelle de leur village ayant été fermée au profit de celle de Metzeral. En faisant un calcul rapide, Patricia aura passé presque 15 ans comme aide-maternelle. Avec le regroupement scolaire des trois villages au sein du RPIC, ce rôle d'accompagnatrice s'accrut, le minibus devint un car d'une cinquantaine de places.

Lors de son discours, Mme le maire, s'adressant à Mme AMBEIS, la compara à un «couteau suisse», se souvenant des nombreux savoir faire que maîtrisait cette aide-maternelle...

La dame dont nous parlons, est née à Sondernach. Mais elle vit à Metzeral depuis l'âge de 2 ans. Sa famille a tenu un commerce de chaussures à l'entrée du boug et pour cause, son papa était cordonnier, capable de fabriquer des chaussures sur mesure, les réparant aussi.

Elle a élevé courageusement deux garçons tout en travaillant dans les métiers de la couture, à Colmar, puis ici à Bel'Air. Si sa vie n'a pas toujours été un long fleuve tranquille, elle n'en reste pas moins souriante, voire optimiste. Elle a aimé son travail au contact des petits ainsi que les camps de vacances organisés par le «péri».

Bien sûr il y eut des orages comme dirait J. Brel... Mais qui n'en a pas eu durant sa carrière ?

En tout cas, nous lui souhaitons une bonne retraite et la remercions pour la somme de travail accompli. Merci également de vous être déplacée et prêtée à cet interview. Une dernière question: alors, la retraite c'est comment ? Patricia: «La retraite, c'est du temps précieux à partager avec mes enfants, à m'occuper de ma maman âgée et puis je cours moins après les aiguilles de l'horloge».

Mais la retraite c'est aussi:

constater qu'on a beau avoir travaillé longtemps, on ne nage pas dans l'opulence. Constaté que les petites gens, dont je fais partie, auraient souhaité une retraite qui permette de ne pas avoir le souci des échéances en fin de mois. Pour conclure sur un rayon de soleil, Patricia remercie toutes celles et ceux qui par leur présence lui ont fait honneur, en venant si nombreux au pot de son départ en retraite.



CIVISME ET CITOYENNETÉ:



La taille de vos haies séparatives entre voisins et celles longeant la voie publique est tolérée à **hauteur de 2 mètres et pas plus**. Certaines gênent la lisibilité des panneaux routiers, d'autres nuisent par leur hauteur démesurée à la bonne efficacité de l'éclairage public. Prière d'y remédier.

Le dépôt d'encombrants, voir photo ci-contre, est **interdite** de cette façon, que ce soit près de Bel'Air ou près de la pharmacie.





«L'élite des 6000 Pas»

Il existe au sein des 6000 PAS un groupe d'une quinzaine de marcheuses très aguerries qui représente en quelque sorte notre «élite» et pour lequel notre guide Denise concocte à chaque saison une ou deux marches plutôt sportives.

Ces marcheuses d'exception ont, entre autres, déjà grimpé le Wormspel, parcouru le sentier de la Bloy avant de se mesurer au mythique Sentier des Roches, découvert les cascades du Rudlin pour se rendre au Gazon du Faing et finir au Col de Calvaire. Menées de main de maître par notre guide qui veille également à leur sécurité, ces courageuses marcheuses, un brin téméraires, ont le bonheur de découvrir à chaque fois des sites magnifiques mais qui se méritent !

L'ensemble des marcheuses n'est pas en reste pour autant et toutes les sorties hebdomadaires programmées ont été effectuées. On marchera tantôt sous un ciel maussade voire menaçant, tantôt sous un chaud soleil estival, mais toujours dans la bonne humeur et parfois les deux comme lors de la marche de deux jours: celle-ci débuta en effet dans la grisaille à Ampfersbach ou au Boden, pour se terminer le lendemain après une soirée des plus mémorables, dans le décor enchanteur du Pferrey, qui est un peu «la forêt de Brocéliande» de la Vallée de Munster, où les rayons de soleil semblaient soudain jouer avec le feuillage, sur fond de murmure de ruisseau ! Les elfes et autres «zwarickler» si chers au conteur Gérard Leser, ne devaient pas être loin...

Ainsi vont les 6000 Pas, toujours à la découverte de nouvelles facettes de nos montagnes, de leur faune, de leur flore. Et une petite nouveauté les attend prochainement car cette fois, toutes les marcheuses vont passer de l'autre côté du versant vosgien, en direction du lac de Gérardmer.

Encore des émotions en perspective...



CIVISME ET CITOYENNETE:



Les crottes de chiens n'en finissent pas de «fleurer» sur nos trottoirs, dans nos rues, aux entrées de village, jusqu'aux abords du monument aux morts...

La réglementation en vigueur oblige les propriétaires de chiens à en assurer le ramassage.

L'amende infligée aux contrevenants par les autorités mandatées sera conséquente. Alors, soyez respectueux des lois.

Par civisme et citoyenneté vis à vis de tous les autres habitants.

Page 9



Chorale Vogesia 1850

Quelques nouvelles de notre vénérable Chorale.

L'intersaison estivale se termine et déjà les chanteurs préparent le **Concert d'Automne à l'occasion du 175^{ème} Anniversaire, les samedi 8 et dimanche 9 novembre 2025** à la salle des fêtes de **METZERAL**. Vous pouvez déjà réserver vos places au **06 76 40 74 36**.

Belle prestation de la chorale le mardi 22 juillet à la Maison du Fromage de Gunsbach dans le cadre des mardis folkloriques, en partage avec le groupe folklorique de Beblenheim-Gueberschwihr.

A cette occasion, **un chèque de 1650 euros**, fruit du plateau du concert du 175^{ème} Anniversaire de la Chorale Vogesia du 14 juin dernier à l'église de l'Emm, avec la participation du Choeur des Hommes de Griesbach au Val, de celui de l'Echo des Trois Châteaux d'Eguisheim, de l'organiste Samuel Wernain, fut remis par notre président Jacques Wehrey au Fonds de Solidarité de la Vallée de Munster en présence du président Jean Ciofi.

Dimanche 7 septembre, la rentrée des choristes fut marquée par une sortie pédestre, avec leurs épouses sous un soleil radieux. Randonnée par le Petit Ballon, Schellimat, direction l'auberge du Boenlesgrab où nous rejoignirent les non marcheurs, pour un repas qui a réveillé nos papilles gustatives. Retour dans l'après-midi par le Strohberg pour regagner nos voitures.

Prochains rendez-vous:

Samedi 8 et 9 novembre à 14h00 Fête de la Transhumance à Muhlbach.

Dimanche 14 décembre: Participation à la Fête de Noël des Aînés à Metzeral.



LA CHORALE LANCE UN APPEL POUR ETOFFER SES EFFECTIFS

CONTACT: Jacques WEHREY Président au 06 76 40 74 36 ou tout autre chanteurs

sur internet: www.vogesia.e-monsite.com1850metzeral



L'association est en recherche de membres pour étoffer son équipe. Chez nous pas d'audition préalable, ni d'expérience requise, juste être motivé, enthousiaste, aimer chanter. Après les répétitions, la coutume et la convivialité amicale sont de faire sauter quelques bouchons...

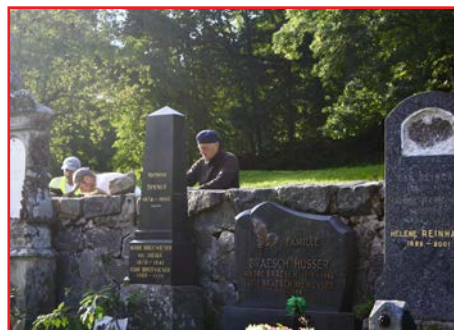
Photo: sortie pédestre du 7 septembre 2025.

Page 10

Page 11



4 ème JOURNEE CITOYENNE EN IMAGES





Cette année le nombre a été légèrement supérieur à l'an dernier, le temps était avec nous. La nouvelle journée citoyenne fut un succès. Nos courageux bénévoles ont encore fait merveille. Ensuite tous se sont retrouvés à la salle des fêtes autour d'un repas tout en bonne humeur ! **GRAND MERCI à tous nos bénévoles.**



**A.S.Q
LES DEUX VALLEES**



METZERAL

TRAVAUX D'IMPORTANCE CHEZ LES QUILLEURS

**Des travaux nécessaires,
utiles à bien des égards.**

Ceci afin de garantir aux membres le confort approprié pour une qualité de jeu. Ainsi, M. Pfingstag J. Luc a assuré la remise en peinture de l'ensemble du local, M. Schiele Lucas a fait une nouvelle séparation entre les pistes et la buvette, MM. Ruhland Patrick et Wittemer Joseph se sont occupés du nettoyage, du cirage et du polissage des deux pistes de jeu.

Les membres du club ont pu découvrir les installations rénovées, utiliser les nouvelles boules et profiter d'un système informatique tout neuf, lors d'un match interne qui s'est joué avant la reprise des compétitions. Le championnat se déroulera du 20 septembre jusqu'à la fin du mois de mars 2026.

Alors que Mme Christmann Michèle contribue au bon fonctionnement de l'intendance, sans oublier MM. Christal Thierry, président et Steib Michel vice-président.



Page 13

**Si le jeu de quilles «St. Gall» vous intéresse,
Téléphonez au président au: 06 71 86 23 88**



Adieu l'ami, on t'aimait bien...

Ayant de nombreuses années cheminé à tracer les sentiers du Club Vosgien, Robert ACKER nous a quittés pour l'étape éternelle.

Les membres du Club Vosgien et plus particulièrement ses copains de la section de Munster, évoqueront encore longtemps, cet homme généreux, son labeur continu, son esprit d'équipe, la précision du travail bien fait. Natif de notre belle vallée, il restera un exemple à suivre.

Né en 1951 dans la vallée, inscrit au Club Vosgien de Munster depuis 2010. Permanencier au chalet Erickson, avec sa guitare ou son saxophone, Robert, tel Orphée, connaissait la magie de la musique sur le cœur humain.

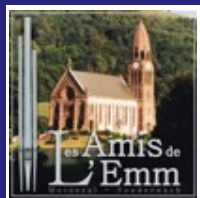
Aussi, il n'a jamais été avare d'en faire profiter largement les autres.



Pédagogue bénévole à ses heures, notre ami intervint, sur l'utilité du Club Vosgien auprès de nombreux élèves du collège munsterois.

Les insignes comme le Houx d'argent et le Houx d'or lui furent respectivement attribués en 2018 et en 2021 pour son dévouement à la cause du Club Vosgien.

Une petite photo afin de pérenniser le souvenir de Robert.



GRAND CONCERT SPIRITUEL

Concert International Alsace-Bulgarie

Rencontre de deux chœurs
le chœur Terre de Lumière et le chœur Edinstvo

La Puissance du chant
pour les temps nouveaux

Dimanche 7 Décembre à 17h
à l'église de l'Emm
à Metzeral



Chants de Peter Deunov
Figure emblématique de la Sagesse Universelle
et de la Musique Spirituelle

Avec la participation exceptionnelle du Maestro
Yordan Kamdzhlov de renommée mondiale

entrée et participation libre

uneterredelumiere@gmail.com

Page 14

Les «Amis de l'Emm» organisent également une MESSE DU SOUVENIR
avec la communauté protestante et catholique ainsi que des personnalités
du milieu patriotique et des porte-drapeaux
Le DIMANCHE 9 NOVEMBRE à 10h00 à L'église de l'Emm.



LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE

De belles annonces de la Société de Musique Ilienkopf pour la rentrée !

32^{ème} FÊTE DE LA TARTE AUX MYRTILLES, 15 AOÛT 2025:

La 32^{ème} Fête au Myrtilles a échappé aux orages et à la pluie, malgré les annonces faites par la météo pour le plus grand plaisir des spectateurs venus tout de même nombreux !

Les «Dampf Pfifla» de Bitschwiller les Thann, le Groupe Folklorique «Aurore» de Ste. Croix en Plaine et les Menschtaler Alphorn Blosser» de Munster, soit plus de 40 musiciens et danseurs ont su animer avec brio la manifestation et ravir touristes et autochtones.

Rendez-vous le 15 08 2026 pour la 33^{ème} édition de cette belle fête !

PORTES OUVERTES et KERMESSE MUSICALE DE L'ÉCOLE DE MUSIQUE

Pour faciliter les inscriptions à son école, la Musique Ilienkopf a reconduit son après-midi portes ouvertes-kermesse Musicale le samedi 6 septembre de 14 h à 17h. De nombreux enfants et leurs parents se sont adonnés à des jeux amusants ayant trait à la musique. Tous ont aimé découvrir et tester les instruments enseignés.

Enfants et adultes, si vous êtes intéressés par l'apprentissage d'un instrument, inscrivez-vous aux cours de l'Ecole de Musique de Metzeral:

Eveil musical de 4 à 6 ans ou Solfège et instrument à partir de 7 ans. Contacts des responsables, voir en bas de page.

CONCERT INÉDIT A LA VIGNERAIE DE WETTOLSHEIM 5 octobre 2025 à 15h45:

Les musiciens d'Ilienkopf vous invitent à ce concert exceptionnel qu'ils organisent à la Vigneraie de Wettolsheim. Ils ouvriront le concert, puis laisseront la place à leurs invités:

L'Orchestre d'Harmonie de la Garde Républicaine et le Chœur de l'Armée Française.

Ce sera la première fois que ces 2 formations de prestige se produiront ensemble en Alsace.

La réservation et l'achat des billets se fait sur internet via Helloasso.

LA SOCIÉTÉ DE MUSIQUE ILIENKOPF RECRUTE:

Vous jouez d'un instrument, venez nous rejoindre. Ilienkopf est innovante, dynamique et pleine de projets sympas.

Répétitions ILIENKIDS: mardi soir de 19h00 à 20h00

Répétitions HARMONIE: mardi soir de 20h15 à 22h00

Les deux au 1^{er} étage du Verein's Hüß de Metzeral

Adresse Ecole de Musique:

Verein's Hüß «La Wormsa» 46, Grand'rue Metzeral 68380



CONCERT INÉDIT

La Société de Musique Ilienkopf invite
L'ORCHESTRE D'HARMONIE DE LA GARDE RÉPUBLICAINE ET LE CHŒUR DE L'ARMÉE FRANÇAISE

ENTRÉE : 28€
Réservez en flashant ce QR code :

DIMANCHE 05.10.2025 À 15H45

LA VIGNERAIE - WETTOLSHEIM



CONTACTS:

Ecole de Musique: Danielle OBERLE

06 77 97 05 36

Président: Claude ERTLE

06 08 75 54 39

Directeur: J. Martin MEYER

06 37 85 20 40

Page 15

Site internet: www.musique-ilienkopf.fr

Facebook: <https://www.facebook.com/musique.ilienkopf>

You Yube: <https://www.youtube.com/channel/UCNT2>

RrTOMcarcHUOyZeraw Email: president@musique-ilienkopf.fr



Fête nationale à Metzeral

13 JUILLET 2025

MERCI à TOUTES et à TOUS

La municipalité remercie toutes celles et ceux qui ont travaillé et participé au succès de notre fête nationale: public nombreux du village et d'ailleurs, associations, sapeurs-pompiers, animateurs et musiciens, réunis pour célébrer ensemble cet événement.



Page 16

DE BELLES VACANCES DANS LA VALLEE

Cet été, une trentaine d'enfants, même hors périscolaire se sont retrouvés en pleine nature à Stosswihr à la «PETITE SOURCE».

Le thème du séjour s'intitulait «Autour des 6 sens» : vue, ouïe, odorat, toucher, goût et intuition. Les jeunes vacanciers et cinq encadrants y ont bénéficié des savoirs faire de deux spécialistes nature et ces activités les ont passionnés, vous pensez bien !

Grâce à la tombola organisée par les parents, les jeunes ont même pu faire de la luge d'été au col de la Schlucht.

Nous remarquerons que 70% des «colons» étaient des enfants de Metzeral.

UN GRAND MERCI

pour la générosité de tous ceux qui ont contribué à la réussite de la tombola.



VENDREDI 5 DECEMBRE 2025
PLACE de la MAIRIE à METZERAL
à partir de 17h00

Le Grand Saint Nicolas sera de passage exceptionnellement sur la Place de notre Mairie à METZERAL.

Petits et grands, venez nombreux assister à l'événement.

Un petit avant goût de Noël autour d'une boisson chaude, d'un vin chaud en dégustant Manalas et mandarines !

Organisé par l'amicale des Sapeurs-Pompiers de la Grande Vallée.

14 JUILLET CHEZ LES PÊCHEURS



Cette année notre Fête Nationale a retrouvé tout l'éclat d'une belle et bonne journée. Ambiance traditionnelle et conviviale, grands et petits ont encore apprécié le menu excellent et copieux.

Les membres de l'APM se sont efforcés de préparer et servir «Steacks, frites, salade, fromages et dessert» avec entrain.

Fermeture de la saison de pêche:

Le dimanche 5 octobre 2025

Réouverture: le 1er mai 2026

Page 18

L'APM et son président remercient tous les bénévoles ainsi que les nombreux convives pour cette preuve de fidélité qui sera toujours garantie de réussite.

Aussi, à l'an prochain au bord de notre étang !



Vous êtes pêcheur et intéressé, rejoignez notre association.

Téléphonez:

au 03 89 77 67 01

ou 06 87 43 66 88



LE CONSEIL MUNICIPAL VISITE LA MAISON DE LA NATURE au ROTHENBACH

Le dimanche 27 juillet notre C.M., sur la base du volontariat s'est rendu à pied ou en voiture afin de visiter le C.P.I.E. au bas du col du Rothenbach et de la route des Américains. Ils ont été reçus par un animateur nature qui leur a fourni les explications sur le milieu, la faune et la flore. Ensuite, tous ceux présents se rendirent en ferme-auberge rejoindre le reste du conseil pour le repas pris en commun.





AMIS DE LA NATURE DE METZERAL

ASSOCIATION LOCALE

Nos activités passées et à venir:

du 28 au 30 juillet, nous avons séjourné au refuge «La Feuille Nouvelle» des Amis de la Nature du Val d'Ajol, visite du Parc Miniature (photos, dégustation de la planche ajolaise), de Plombières et du marché nocturne de Girmont, puis le dernier jour, nous avons randonné sur le plateau des Mille Etangs. 6 membres ont participé à l'organisation du 14 juillet place des fêtes à Metzeral pour la

préparation ou le service.

Fin août, nous avons accueillis les A.N. de Colombes et Paris Centre (photo) et prochainement les A.N. du Val d'Orbey et de Emmendingen séjourneront au refuge.

Début septembre quelques membres ont participé à un séjour de 3 jours avec le Glacier Express et le Bernina Express (photo). Le 14 septembre les fédérations du Haut-Rhin, du Bas-Rhin, des Vosges et de la Moselle se sont retrouvés lors de la rencontre tridépartementale au refuge du Rothenbrunnen (photo).

Le 27 et 28 septembre ce fut soirée vin nouveau au refuge. Le 12 octobre nous participons à la «Marche Rose» pour la recherche contre le cancer du sein. Le 2 novembre nous serons à la fête des chrysanthèmes à Lahr.

Refuge: plusieurs travaux d'entretien, débroussaillage, nettoyages extérieurs et intérieurs, peinture ont été réalisés début août.

Le nettoyage des réservoirs d'eau, travaux de peinture et nettoyage seront programmés au prochain week-end de travail.



Page 19

RENSEIGNEMENTS, CONTACTEZ: le président Charles KLINGENSTEIN:

03 89 77 49 42 ou charles.klingenstein@orange.fr

RESERVATIONS: OBERLIN Roland: 06 77 49 87 74 89 ou roland.oberlin@gmail.com

Et puis notre site international des A.N.: <https://www.nf-int.org>

Nous vous donnerons plus de détails prochainement sur notre mouvement.

Naissance:

4 août 2025 Irina Jeanne DEMANGE BUEB de Mme Elora BUEB
et M. Romain DEMANGE

**Mariages:**

26 juillet 2025 Mme Sandrine BELLOT MAUROZ
et M. Stéphane FLORENTZ

26 juillet 2025 Mme Chloé GEMETTO et M. Romain BOLTINOZ

**Décès:**

16 août 2025 M. Robert ACKER né le 5 avril 1951

17 août 2025 Mme Marie Thérèse EHRHART née le 7 juillet 1929

17 septembre 2025 Mme Yvonne SCHMITT née le 15 juin 1932



La quête au profit de la Ligue contre le cancer s'est déroulée de début avril à la fin juin. Durant cette période, 6 enquêteurs bénévoles se sont mobilisés à Metzeral. Leur engagement a permis de collecter 4783 euros, montant en légère augmentation par rapport à celui de l'année précédente.

Il est toujours possible de faire un don sur le site www.liguecancer-cde68.fr
ou par **courrier à adresser à la Ligue contre le cancer**
au 11, rue Camille Schlumberger à Colmar.

Un grand MERCI aux généreux donateurs ainsi qu'aux quêteurs bénévoles.

FÊTE des VOISINS

La samedi 19 juillet s'est tenue la 4ème fête des voisins pour une partie des riverains de la rue de l'Altenhof. Les conditions climatiques étaient de la partie, ce qui a favorisé la réussite de cette chaleureuse rencontre. Un grand MERCI aux organisateurs et à Brigitte et Pascal de nous accueillir dans leur jardin. Au plaisir de nous retrouver l'année prochaine.



METZERAL VOTRE MAIRIE ▼ TOURISME et PATRIMOINE ▼ VIVRE à METZERAL ▼



Mairie Metzeral

www.metzeral.fr

Visitez notre site internet:

Notre journal communal est imprimé sur papier blanc recyclé.

Directeur de la publication: Denise BUHL
Rédacteur en chef: Robert GEORGE
Comité de rédaction: Charlotte Wodey,
Régine ZINGLE,

Conception: Patrice FLAMMAND
Impression: Imprimerie LEFRANC Munster